

Pol ndê bapia têñ Taitus Yom whê bapia dindéc sa-nga

Taitus inñ ngac Israel-nga dom, magoc inñ ngô ñawaê ñayham nañ Pol hoc asê, dec kêñ whiñ Yisu Kilisi. Tiñambu inñ kêsêlêñ whiñ Pol, ma kôm gwelen ñawaê ñayham-nga whiñ inñ. Inñ pi malac Jerusalem whiñ Pol lu Banabas têñ têm nañ inñlu si sêlic lau aposel yêc dinañ (Gal 2:1; Apo 15:2). Pol kêkiñ Taitus têñ malac Korin tidim lu (2 Kor 7:6-7; 8:6, 16), ma tiñambu inñlu sêkôm gwelen sêmbo nduc Krit. Pol hu Taitus siñ mbo nduc Krit tu yob lau sêkêñ whiñ-nga nañ sêmbo dinañ (Taitus 1:5), ma tiñambu inñ to bapia dindéc têñ Taitus.

Yêc bapia dindéc Pol to yom pi lêñ bu Taitus êñyaliñ lau bata sa tu sênem gôliñ lau sêkêñ whiñ-nga. Inñ kêñ puc Taitus pi kêdôhônwaga tasan, ma whê inñ ndê gauc sa pi yom tu êndôhôn têñ lau sêkêñ whiñ-nga, ma pi mêtê ñayham ma lêñ gitêñ tu sêñkuc-nga. Yom atu nañ Pol tac whiñ bu lau sêkêñ whiñ-nga gauc nem ñapañ, nañ bu ñac sêti lau wakuc ña Ñalau Dabuñ ndê ñaclai (2:14; 3:1-8).

Pol gic hu ndê bapia têñ Taitus

¹ Aô Pol, Anötö ndê ngac akij ma Yisu Kilisi ndê ñapotel, gato bapia dindéc. Aô gati aposel bu wapuc lau nañ Anötö kêyaliñ ñac sa, nañ dôñ, tu bu sêkêñ whiñ Yisu ñanga, ma sêñyalê yom ñandô nañ tôc Anötö ndê lêñ gitêñ têñ ñac tu sêñkuc-nga.

² Ma lau nañ sêkêñ whiñ ma ñanga wambu yom

ɲandô dau, naɲ sêkêɲ bata mwasiɲ dandöc tanɲi ɲapanɲ-ɲga. Anötö gic bata mwasiɲ dau têtɲ yac muɲ su, têtɲ ndoc in kêtɲ undambê ti nom su dom. Ma yac tanɲalê bu Anötö gitôm dom bu êɲsau yac, ma boc-dinaɲ yom bocke naɲ in kêmatiɲ tidôɲ, naɲ oc ɲandô sa. ³Yac neɲ Anötö Nem Yac Si-ɲga kêyalin ndoc sa bu yom pi mwasiɲ dau meɲ sa tiawê, dec kwahic dec gic atu aö ma kêtɲ yom dau sip aö aman bu wahoc asê têtɲ lau.

⁴Bapia dindéc gato têtɲ am Taitus, naɲ aö galic am gitôm aö atuɲ ɲandô tu hêclu neɲ dakêɲ whiɲ-ɲga. Mwasiɲ ti yom malô têtɲ am, akêɲ Daman Anötö lu yac neɲ †Ngac Nem Yac Si-ɲga Yisu Kilisi.

Taitus ndê gwelen

⁵Aö gahu am siɲ mbo nduc Krit, ɲahu bu aö tac whiɲ bu am mbo whiɲ lau sêkêɲ whiɲ-ɲga ma ndic dabiɲ gwelen ɲatô. Ma êmyalin lau bata sa tôm malac ndi, tôm naɲ gasôm têtɲ am muɲ su. ⁶Lic bu ɲamalac bocke naɲ am bu kêtɲ ti ɲgac bata, naɲ ndê lêtɲ bocdec. In ɲgac naɲ ndê giso mbasi, ma in gêm awhê tigen. In ndê balêkoc sêkêɲ whiɲ Yisu, sêɲgô yom, ma sêsa si lêtɲ malô. Ma bocdinaɲ lau dan oc tôm dom bu sêɲgôlin yom pi ɲac. ⁷Bu ɲgac naɲ ti gôlôwac dabuɲ si ɲagôlôn, naɲ yob Anötö dau ndê gêtɲ, ma bocdinaɲ lic bu in ɲgac naɲ kôm giso dan dom. Lau sêtoc dau sa-ɲga, lau atac ɲandê-ɲga, lau sêndic lau bambalin-ɲga, lau sênôm gêtɲ êɲinɲ ɲac-ɲga, ma ɲac naɲ atac whiɲ mone kêlêc, naɲ si dan oc tôm dom bu ti ɲgac bata. ⁸Ngac ɲayham bu am kêtɲ ti ɲgac bata, naɲ ɲamalac kôc lau sa ma êmwasiɲ ɲac-ɲga, in atac whiɲ mêtê ɲayham ti gêtɲ ɲayham hon, in ɲamalac gauc ɲawa, ma in sa ndê lêtɲ gitêtɲ

ti dabuŋ ma timêtê dau ŋapep. ⁹ In sap yom ŋandô dakêŋ whiŋ-ŋga tôm aposel sêndôhôn, naŋ dôŋ. Ma bocdinaŋ dec inŋ gitôm bu whê yom sa ŋapep bu puc lau dôŋ, ma tôle lau naŋ sêseŋ yom ŋandô, naŋ si giso asê.

¹⁰ Bu lau sêseŋ yom ŋandô-ŋga daêsam dec sêmbô. Ŋac lau whapaŋ ŋambwa naŋ sêndôhôn yom tasan tu sêŋsau lau-ŋga. Ma mêtê kaiŋ dinaŋ, lau naŋ sêsap lau Israel-ŋga si t̄pwac sêsê ŋamlic ŋatô su-ŋga dôŋ, naŋ sêkôm hôle gêlêc su. ¹¹ Sôm têtê lau dinaŋ bu sênem dau dôŋ. Bu yom naŋ sêndôhôn, naŋ yom so, ma kêŋsôn lau daêsam si sêkêŋ whiŋ. Ma sêndôhôn yom dau tu sêkôle awa-ŋga ŋambwa. ¹² Ŋac dau si propet daŋ hoc yom asê pi ŋac ma sôm, “Lau Krit ŋac lau tasan ma lau siŋsêlêc. Ŋac lau oyom dinda, ma êlêmê seŋ gêtê ŋawahô.” ¹³ Yom dau inŋ yom ŋandô. Bocdinaŋ sôm yom sêmbalaŋ-ŋga solop têtê lau Krit naŋ sêndôhôn yom tasan, bu sênem dau kwi ma sêkêŋ whiŋ yom ŋandô. ¹⁴ Ma sêhu l au andô Israel-ŋga si miŋ ŋambwa-ŋambwa hoŋ siŋ, ma sêsôle lau naŋ sêhu yom ŋandô siŋ, naŋ si ŋagôliŋ ŋambwa ŋapu tiyham dom.

¹⁵ Lau naŋ si ŋalôm ŋawasi, naŋ si gêtê hoŋ oc ŋawasi bocdinaŋ. Magoc lau ti ŋalôm ŋadômbwi naŋ sêkêŋ whiŋ Yisu dom, naŋ si gêtê daŋ oc ŋawasi yêc Anötö aŋgô-ŋga dom. Ŋac si gauc ti ŋalôm ŋadômbwi sa ma tisac su. ¹⁶ Lau kaiŋ dinaŋ sêsôm bu sêŋyalê Anötö, magoc ŋac si mêtê tôle asê bu sêŋyalê inŋ daŋ dom. Ŋac lau sac sambuc, ma lau daŋgapêc-ŋga. Oc tôm bu ŋac sêkôm gêtê ŋayham daŋ dom.

2

Pol kên yom têt Taitus bu êmdôhôn têt lau

¹ Taitus, êmdôhôn lau êmkuc yom nandô nan lau sêkên whin-nga hon sênkuc. ² Êmdôhôn laungac akwa-kwa bu sênôm gên ênin nac-nga dom ma sêmbo gauc nawa en, sêtimêtê dau napep, ma sêsa si lêt solop en. Puc nac dôh bu sêsap yom nandô dakên whin-nga ma mêtê atac whin lau-nga dôh, ma sêlhac nannga. ³ Ma nalên tigen dinan, êmdôhôn lauwhê akwa-kwa bu sêsa si lêt gitôm lauwhê dabun andô, sêsôm yom bambalin pi lau dom, sênôm wain ênlêc dom, ma sêti kêdôhônwaga mêtê nayham-nga. ⁴ Bocdinan nac oc sêtôm bu sêndôhôn lauwhê wakuc bu atac whin si laungaci ti balêkoc, ⁵ sêtimêtê dau napep, sêsa lêt nayham ma nawasi, sêkôm si gwelen andu-nga napep en ma ti atac whin, ma sêsoc si laungaci napu. Nac bu sêkôm bocdinan, dec oc tôm dom bu lau nan sêkên whin dom, nan sêsu Anötö ndê yom susu.

⁶ Ma êmgilí balêi wakuc bu sênem gôlin si lêt napep. ⁷ Am daôm yob nem lêt hon bu ti dôhôn nayham bu balêi sêlic ma sênkuc. Gên bocke nan am bu êmdôhôn têt nac, nan am daôm kôm mun, goc nac sêlic ma sênkuc. Kôm ti nandô ma ti nem nalôm sambuc en. ⁸ Yob nem whamsun bu sôm yom nayham en têt ndoc am bu êmdôhôn nac, ma bocdinan lau dan oc sêtôm dom bu sêpu am nem yom. Ma bocdinan lau nan sêkên kisa am, nan oc tôm dom bu sêtap yom dan sa bu sêngôlin pi yac lau dakên whin-nga, ma tu dinan-nga nac oc maya dau.

⁹ Sôm têt lau akiñ nambwa nan sêkên whin Yisu, bu sêsoc si nadaui si yom hon napu, ma sêsôm yom

sac dan pi nac dom. Sênem akiñ napep, tu bu si nãdaui sêlic nac nayham-nga. ¹⁰ Nac sênem kan si nãdaui si gêñ dom, dec nãdaui oc atac lu-lu dom bu sêkêñ gêñ sip nac amba bu sêyob. Nac bu sêkôm si mêtê hon napep, dec lau daêsam oc tac whin bu sêngô yom nan tandôhôn pi yac neñ Anötö, nan gêm yac si.

Anötö ndê mwasiñ nem yac si-nga na-ñandô

¹¹ Bu Anötö kêkiñ Kilisi sip nom meñ ma mbac ndu tu lau hon-nga, ma bocdinañ in ndê mwasiñ atu nem lau si-nga meñ sa tiawê. ¹² Ma mwasiñ dau gêm yac sa tu lêñ dambo nom-nga, ma kêdôhôn yac bu dapuc dômwêñ mêtê sac nom-nga hon, ma datimêtê dauñ bu dasa lêñ gitêñ ti dabuñ eñ. ¹³ Dasap lêñ dau dôñ, ma dahôn bêc nayham nan dakêñ batan dambo, nan yac neñ Anötö tiwaê ma Ngac Nem Yac Si-nga Yisu Kilisi, oc mbu meñ ti nawasi atu. ¹⁴ Yisu Kilisi kêñ dau tu yac-nga, bu nemlhi yac ma êngapwêc yac su yêc sakiñ mêtê sac-nga, ma bu kôm yac dati in dau ndê lau wakuc. Ma in atac whin bu yac dambo ti lêñ nawasi ma dakêñ neñ nalôm sambuc tu dakôm mêtê nayham-nga.

¹⁵ Taitus, êmdôhôn yom hon dindêc têt lau sêkêñ whin-nga. Êmgilî nac ti nanga bu sêsôc yom dau napu, ma lau nan sêkôm giso, nan êmatôc nac ti naclai bocdinañ. Ma yob daôm napep bu lau dan sêpu am dom.

3

Lau sêkêñ whin-nga si lêñ wakuc

¹ Whê sa tiyham têt lau sêkêñ whin-nga, bu mêtê nayham bocdec gic nac nawaê. Sêsôc gôlinwaga ti lau

bata n̄apu, ma dan̄ga wambu yom n̄apep. Ma n̄ac sêhê gauc pi mêtê n̄ayham e sêkôm n̄apan̄. ² N̄ac sêsôm yom sac-sac pi lau dom, sêsen̄ dau dom, ma sêkôm mêtê malô têt̄ lau hon̄. Ma sêmbo ti sêngwiniñ dau ma sêtoc lau hon̄ sa n̄apep. ³ Bu kwahic dec yac dasa neñ lêt̄ tiwakuc. Magoc mun̄-nga, yac dakêt̄ whiñ su dom, ma dasa lêt̄ gauc mbasi-nga. Yac lau dan̄an̄pêc-nga, ma mêtê n̄alôm n̄agalac-nga ti mêtê nom-nga kôm yac neñ gauc kêt̄sôn̄ e tam akiñ mêtê sac dau tac n̄awaê. Dambo ti dalic lau n̄atô sac ma tam lêmun̄ n̄ac, ma mêtê atac tec asidôwai-nga gêm yac hon̄ ahuc. ⁴ Tigen̄ tin̄ambu yac neñ Anötô Nem Yac Si-nga ndê lêt̄ tawalô ti atac whiñ yac-nga men̄ tiawê. ⁵ In̄ gêm yac si, tu yac neñ lêt̄ n̄ayham dan̄-nga dom, magoc tu in̄ dau ndê mêtê tawalô yac-nga. In̄ gêm yac si n̄alêt̄ bocdec. In̄ kêt̄wasin̄ yac neñ mêtê sac hon̄ su dec yac dati lau wakuc, ma N̄alau Dabuñ wê yac dasa neñ lêt̄ tiwakuc. ⁶ Yomandô. Tu Yisu Kilisi yac neñ N̄gac Nem Yac Si-nga, dec Anötô kêmwasin̄ yac kêt̄êc ma kêt̄ N̄alau Dabuñ dau sip yac neñ n̄alôm. ⁷ In̄ kôm boc-dinan̄ dec sam yac bu lau gitêt̄, kêt̄kuc in̄ ndê lêt̄ êmwasin̄ yac-nga. Ma kwahic dec yac dawêkain̄ gamen̄ dandöc tan̄li n̄apan̄-nga, nan̄ dakêt̄ batan̄ dambo. ⁸ Yom hon̄ dinan̄ in̄ yom n̄andô ma n̄ayham tu dakêt̄ whiñ-nga.

Aö tac whiñ bu am puc anen̄ yom hon̄ dôñ têt̄ gôlôwac dabuñ, bu lau hon̄ nan̄ sêkêt̄ whiñ Anötô, nan̄ sêyob dau n̄apep bu sêkôm mêtê n̄ayham n̄apan̄. Lêt̄ dinan̄ in̄ lêt̄ n̄ayham ma oc êmwasin̄ lau hon̄.

⁹ Am ndic ahê lau nan̄ êlêmê sêsen̄ dau tu yom gauc mbasi-nga, ma tu yom pi aban̄i si n̄aê-nga. Ma

ndic ahê lau nan sêwhê dau kôc ma sêsen dau pi lau Israel-nga si yomsu. Nahu bu nac si yom hon dinaŋ nandô mba, ma oc nem lau sa dom. ¹⁰ Asa nan bu kôm mêtê whê lau kôc-nga, nan sôm in. In bu kôm tiyham, goc sôm in tidim lu-nga. Ma in bu sôc napu dom, dec am ti lau sêkêŋ whin-nga hon apuc dômwêm in. ¹¹ Am kêyalê su, bu namalac kain dinaŋ ndê lêŋ kêŋsôn, ma in kôm sac. In kic dau ndê yom tu tap Anötö ndê matôc sa-nga, nahu bu in sap lêŋ nan in kêyalê bu lêŋ so, nan dôŋ.

Yom nambu-nga

¹² Malô wanŋin Atemas me Tikikus têŋ am loc, ma têŋ ndoc inlu si dan hôc asê am, nan êmsalê sen bu têŋ malac Nikopolis mweŋ ngahô ma lic aô. Nahu bu aô gauc gêm bu wambo malac dindê têŋ ndoc uhô-nga. ¹³ Têŋ ndoc Senas, ngac êmatôc yom-nga, lu Apolos bu sêhu nduc Krit sin, nan goc kôm gêŋ hon bu êmasaŋ inlu si sen gwanan. Ma bocdinaŋ inlu oc sêpônda gêŋ dan dom. ¹⁴ Êmdôhôn yac neŋ lau sêkêŋ whin-nga bu sêkôm gwelen nayham tu bu sêkôm kwa dau ma sênem lau nan sêpônda dau, nan sa-nga. Ma bocdinaŋ nac si sêkêŋ whin oc nem nandô. ¹⁵ Lau hon nan sêmbo sêwhin aô, nan sêkêŋ si acsalô têŋ am. Ma aô wandac am bu kêŋ aneŋ acsalô têŋ lau sêkêŋ whin-nga hon nan atac whin yac. Pômdau ndê mwasiŋ whin mac hon.

Anötö ndê Yom Lêṛsêṃ Wakuc
The New Testament in the Bukawa language of Papua
New Guinea

Nupela Testamen long tokples Bukawa long Niugini

copyright © 2000 Lutheran Bible Translators Australia

Language: Bukawa

Translation by: Lutheran Bible Translators Australia

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

545e5ca3-1e95-59e4-8380-93951e023cf7